

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-la-mật-đa
(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang
Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm
Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu
Sàigòn 1998

--- o0o ---

Tập 6

Quyển Thứ 128

Hội Thứ Nhất

PHẨM SO LƯỜNG CÔNG ĐỨC

Thứ 30 - 26

Bạch Thế Tôn! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân, đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, như lý suy nghĩ, rộng vì hữu tình tuyên nói lưu khắp. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, ở đời mai sau chẳng đọa địa ngục, bàng sanh, quỷ giới, hoặc trong chốn biên thù, kẻ bất tín Phật pháp và ác kiến; thường đủ các căn thông minh đoan chánh, chẳng đọa Thanh văn và bậc Độc giác. Vì có sao? Vì các thiện nam tử thiện nữ nhân này quyết định sẽ trụ bậc Bồ-tát Ma-ha-tát bất thối vậy.

Bạch Thế Tôn! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân, đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, như lý suy nghĩ, rộng vì hữu tình tuyên nói lưu khắp, hoặc lại thơ tả, các báu trau dồi; đem vô lượng thứ thượng diệu tràng hoa, hương xoa, hương bột thấy, y phục, anh lạc, bảo tràng, phan lọng, các ngọc diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc, đèn sáng, hết các sẵn có cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, xa lìa tất cả suy não sợ hãi. Bạch Thế Tôn! Như người mắc nợ sợ hãi chủ nợ, liền đến gần gửi phụng thờ nhà vua, dựa thế lực vua được khỏi sợ hãi. Bạch Thế Tôn! Thí như người nương nhờ nhà vua được vua thu nhận, nên được người đời cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Thiết-lợi-la Phật cũng lại như thế, do được Bát-nhã Ba-la-mật-đa huân tu, nên được các trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Nhất thiết trí trí cũng nương nhờ Bát-nhã Ba-la-mật-đa mà được thành tựu. Bạch Thế Tôn! Do duyên có này nên tôi tác lên thuyết đây: Giả sử Thiết-lợi-la Phật đầy rẫy nơi Tam thiên đại thiên thế giới đây đem làm một phần, thơ tả Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu như thế lại làm một phần. Trong hai phần này, ý tôi thà lấy Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế. Vì có sao? Bạch Thế Tôn! Vì Thiết-lợi-la Phật và Phật đã được ba mươi hai tướng trượng phu, tám mươi tùy hảo trang nghiêm nơi thân, đều do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây mà được sanh vậy.

Bạch Thế Tôn! Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa được viên tịnh vậy. Bạch Thế Tôn! Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây nên nội không, ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không được viên tịnh vậy. Bạch Thế Tôn! Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên chơn như, pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghi giới được viên tịnh vậy. Bạch Thế Tôn! Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên khổ thánh đế, tập thánh đế, diệt thánh đế, đạo thánh đế được viên tịnh vậy. Bạch Thế Tôn! Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định được viên tịnh vậy. Bạch Thế Tôn! Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ được viên tịnh vậy. Bạch Thế Tôn! Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi được viên tịnh vậy. Bạch Thế Tôn! Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên không giải thoát môn, vô tướng giải thoát môn, vô nguyện giải thoát môn được viên tịnh vậy. Bạch Thế Tôn! Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên năm nhãn, sáu thần thông được viên tịnh vậy. Bạch Thế Tôn! Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên Phật

mười lức, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám Pháp Phật bất cộng được viên tịnh vậy. Bạch Thế Tôn! Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả được viên tịnh vậy. Bạch Thế Tôn! Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí được viên tịnh vậy. Bạch Thế Tôn! Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn được viên tịnh vậy. Bạch Thế Tôn! Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát được viên tịnh vậy. Bạch Thế Tôn! Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề được viên tịnh vậy.

Bạch Thế Tôn! Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên thân tâm chư Phật đều chẳng hư hoại, vì cứng hơn kim cương vô số bội vậy. Bạch Thế Tôn! Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây oai thần lực, nên bố thí thấy năm cũng được tên là Ba-la-mật-đa. Vì có sao? Vì nếu không có Bát-nhã Ba-la-mật-đa, thời bố thí thấy chẳng thể đến bờ bên kia được vậy.

Bạch Thế Tôn! Nếu thế giới Tam thiên đây hoặc các thế giới khác, chỗ nào có vương đô, thành ấp, xóm làng, trong ấy nếu có kẻ thọ trì đọc tụng, thơ tả giải nói, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, là hữu tình chỗ ấy chẳng bị tất cả não hại do người, phi người thấy gây nên, duy trừ ác nghiệp quyết định phải chịu; lần lữa tu học, tùy tâm sở nguyện, cho đến chứng được Tam thừa Niết-bàn. Bạch Thế Tôn! Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế đủ đại oai thần lực, tùy ở chỗ nào làm cho các hữu tình được đại nhiều ích.

Bạch Thế Tôn! Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế có đại thần dụng, ở cõi nước Tam thiên đại thiên này làm đại Phật sự. Bạch Thế Tôn! Nếu trong thế giới lưu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu như thế, phải biết chỗ này thời là có Phật xuất hiện thế gian, lợi lạc tất cả. Bạch Thế Tôn! Thí như ngọc đại bảo thần châu vô giá đủ vô lượng phép thắng diệu oai đức, tùy ở chỗ nào có thần châu này, người phi người trọn không làm não hại được. Nếu có nam tử hoặc nữ nhân bị quỷ bắt thân tâm khổ não, nếu có thần châu này đem đưa cho xem, do oai lực châu, quỷ liền bỏ chạy. Có ai bị các bệnh nóng, hoặc phong, hoặc đàm, hoặc nóng phong đàm nhóm hợp làm bệnh, nếu có thần châu này đem buộc đeo nơi thân, các bệnh như thế không bệnh nào chẳng trừ lành. Châu này ở nơi tối nắng làm sáng tỏ, ở khi nóng nắng làm mát, ở khi lạnh nắng làm ấm áp, tùy địa phương nào có thần châu này, thời tiết điều hòa chẳng lạnh chẳng nóng. Nếu nơi nào có thần châu này, các loài rắn độc, bò cạp không dám nương ở. Nếu có nam tử hoặc nữ nhân bị trúng độc đau đớn khó chịu, nếu có thần châu này đem đưa cho thấy, vì oai thế thâm sâu nên các độc liền tiêu mất. Nếu các hữu tình thân bị các tật, hủi, lác, ghẻ dử, khí thũng, hoa mắt, bệnh mắt, bệnh tai, bệnh mũi, bệnh họng, bệnh thân, đeo thần châu này các bệnh đều lành. Nếu trong các ao rãnh suối giếng thủy, nước bị trước uế hoặc sắp khô cạn, đem châu thả vào nước liền đầy rẫy, thơm sạch lóng trong đủ tám công đức. Nếu đem chỉ xanh vàng đỏ trắng hồng tím bích lục lẫn lộn, dệt các sắc áo gói thần châu này thả vào xuống nước, nước theo vẻ sắc áo thành các thứ sắc. Đại bảo thần châu vô giá oai đức vô biên, nói chẳng hết được. Nếu để trong rương trấp cũng khiến rương trấp đầy đủ trọn nên oai đức vô biên. Dù khi rương trấp trống không, do từng để châu nên cũng vẫn được nhiều người mến trọng.

Khi ấy, cụ thọ Khánh Hỷ hỏi Thiên Đế Thích rằng: Kiền Thi Ca! Thần châu như thế là trời độc hữu hay người cũng có ư? Thiên Đế Thích nói: Bạch Đại đức! Trong người trên trời đều có châu này, nếu ở trong người hình nhỏ mà nặng, nếu ở trên trời hình lớn mà nhẹ. Lại nữa, ở trong người tướng nó chẳng đầy đặn, nếu ở trên trời tướng nó tròn khắp, nó ở trên trời oai đức thù thắng so châu trong người vượt vô lượng bội.

Khi ấy, Thiên Đế Thích lại thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu cũng lại như thế, làm căn bản các đức, năng diệt vô lượng pháp ác bất thiện, tùy ở chỗ nào khiến thân tâm khổ não của các hữu tình thấy đều tiêu diệt, người phi người thấy chẳng thể làm hại được. Bạch Thế Tôn! Nói là đại bảo thần châu vô giá, chẳng những dụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu mà dụ Như Lai Nhất thiết trí trí. Bạch Thế Tôn! Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, đầy đủ vô lượng thù thắng công đức, cũng năng dẫn phát thù thắng vô lượng công đức cho thế gian và xuất thế gian.

Bạch Thế Tôn! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế công đức sâu rộng lượng vô biên vậy. Thiết-lợi-la Phật do Bát-nhã Ba-

la-mật-đa đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Tĩnh lự, Tĩnh tiến, An nhẫn, Tịnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa thăm sâu như thế, công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì Tĩnh lự, Tĩnh tiến, An nhẫn, Tịnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa như thế, công đức sâu rộng lượng vô biên vậy. Thiết-loba Phật do Tĩnh lự, Tĩnh tiến, An nhẫn, Tịnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Nội không thăm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì nội không như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-loba Phật do nội không đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không thăm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-loba Phật do ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Chơn như thăm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì chơn như như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-loba Phật do chơn như đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới thăm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì pháp giới cho đến bất tư nghì giới như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-loba Phật do pháp giới cho đến bất tư nghì giới đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Khổ thánh đế thăm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì khổ thánh đế như vậy công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-loba Phật do khổ thánh đế đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Tập diệt đạo thánh đế thăm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì tập diệt đạo thánh đế như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-loba Phật do tập diệt đạo thánh đế mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Bốn tĩnh lự thăm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì bốn tĩnh lự như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-loba Phật do bốn tĩnh lự đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Bốn vô lượng, bốn vô sắc định thăm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì bốn vô lượng, bốn vô sắc định như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-loba Phật do bốn vô lượng, bốn vô sắc định đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Tám giải thoát thăm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì tám giải thoát như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-loba Phật do tám giải thoát đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thăm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-loba Phật do tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Bốn niệm trụ thăm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì bốn niệm trụ như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-loba Phật do bốn niệm trụ đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng

ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi thẩm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-ly-la Phật do bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Không giải thoát môn thẩm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì không giải thoát môn như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-ly-la Phật do không giải thoát môn đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Vô tướng, vô nguyện giải thoát môn thẩm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì vô tướng, vô nguyện giải thoát môn như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-ly-la Phật do vô tướng, vô nguyện giải thoát môn đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Năm nhãn thẩm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì năm nhãn như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-ly-la Phật do năm nhãn đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Sáu thần thông thẩm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì sáu thần thông như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-ly-la Phật do sáu thần thông đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Phật mười lực thẩm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì Phật mười lực như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-ly-la Phật do Phật mười lực đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng thẩm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-ly-la Phật do bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Tất cả đà-la-ni môn thẩm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì tất cả đà-la-ni môn như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-ly-la Phật do tất cả đà-la-ni môn đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Tất cả tam-ma-địa môn thẩm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì tất cả tam-ma-địa môn như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-ly-la Phật do tất cả tam-ma-địa môn đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Nhất thiết trí, thẩm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì nhất thiết trí như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-ly-la Phật do nhất thiết trí đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí thẩm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-ly-la Phật do đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Pháp vô vong thất thẩm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì pháp vô vong thất như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-ly-la Phật do pháp vô vong thất đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Tánh hằng trụ xả thẩm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì tánh hằng trụ xả như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-ly-la Phật do Tánh

hàng trụ xả dây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Dứt hẳn tất cả tập khí phiền não nói nhau thẳm sâu công đức giới hạn khó nổi xưng khen. Vì có sao? Vì dứt hẳn tất cả tập khí phiền não nói nhau như thế, công đức rộng sâu lượng vô biên vậy. Thiết-loba Phật do dứt hẳn tất cả tập khí phiền não nói nhau đây mà được sanh khởi, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Lại nữa, Bạch Thế Tôn! Thiết-loba Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Thiết-loba Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho Tĩnh lự, Tĩnh tiến, An nhẫn, Tịnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho Tĩnh lự, Tĩnh tiến, An nhẫn, Tịnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-loba Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho an trụ nội không, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho an trụ nội không, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Thiết-loba Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho an trụ ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho an trụ ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-loba Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho an trụ chơn như vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho an trụ chơn như vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Thiết-loba Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho an trụ pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho an trụ pháp giới cho đến bất tư nghì giới vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-loba Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho an trụ khổ thánh đế vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho an trụ khổ thánh đế vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Thiết-loba Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho an trụ tập diệt đạo thánh đế vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho an trụ tập diệt đạo thánh đế vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-loba Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho bốn tĩnh lự vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho bốn tĩnh lự vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Thiết-loba Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho bốn vô lượng, bốn vô sắc định vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho bốn vô lượng, bốn vô sắc định vậy nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-loba Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho tám giải thoát vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho tám giải thoát vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Thiết-loba Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho bốn niệm trụ vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho bốn niệm trụ vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho không giải thoát môn vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho không giải thoát môn vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho vô tướng, vô nguyện giải thoát môn, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho vô tướng, vô nguyện giải thoát môn vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho năm nhãn vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho năm nhãn vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho sáu thần thông vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho sáu thần thông vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho Phật mười lực vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho Phật mười lực vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho tất cả đà-la-ni môn vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho tất cả đà-la-ni môn vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho tất cả tam-ma-địa môn vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho tất cả tam-ma-địa môn vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho nhất thiết trí vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho nhất thiết trí vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho pháp vô vong thất vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho pháp vô vong thất vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho tánh hằng trụ xả vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho cho tánh hằng trụ xả vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho dứt hẳn tất cả tập khí phiền não nói nhau vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho dứt hẳn tất cả tập khí phiền não nói nhau vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho công đức trân bảo Ba-la-mật-đa vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho công đức trân bảo Ba-la-mật-đa vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho vô nhiễm vô tịnh Ba-la-mật-đa vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho vô nhiễm vô tịnh Ba-la-mật-đa vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho vô sanh vô diệt Ba-la-mật-đa vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho vô sanh vô diệt Ba-la-mật-đa vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho vô nhập vô xuất Ba-la-mật-đa vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho vô nhập vô xuất Ba-la-mật-đa vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho vô tăng vô giảm Ba-la-mật-đa vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho vô tăng vô giảm Ba-la-mật-đa vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho vô lai vô khứ Ba-la-mật-đa vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho vô lai vô khứ Ba-la-mật-đa vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho vô động vô chuyển Ba-la-mật-đa vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho vô động vô chuyển Ba-la-mật-đa vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho vô thử vô bi Ba-la-mật-đa vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho vô thử vô bi Ba-la-mật-đa vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Thiết-lợi-la Phật là chỗ huân tu rất viên mãn cho thật tánh các pháp Ba-la-mật-đa vậy, là chỗ đồ đựng rất thanh tịnh cho thật tánh các pháp Ba-la-mật-đa vậy, nên kham thọ tất cả thế gian trời, người, a-tổ-lạc thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Lại nữa, Bạch Thế Tôn! Để riêng Thiết-lợi-la Phật đầy rẫy thế giới Tam thiên đại thiên, giả sử Thiết-lợi-la Phật đầy rẫy thế giới các Phật mười phương đều như hằng hà sa thấy đem làm một phần, thơ tả Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế lại làm một phần, trong hai phần này ý tôi thà lấy Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế. Vì có sao? Vì các Thiết-lợi-la của tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, đều do Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế mà được sanh khởi vậy. Các Thiết-lợi-la của tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, đều do Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế làm chỗ huân tu vậy, các Thiết-lợi-la của tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác đều vì Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế làm chỗ đồ đựng vậy. Cho nên kham thọ tất cả trời, rồng, dục xoa, kiện-đạt-phược, a-tổ-lạc, yết-lộ-trà, khản-nại-lạc, mạc-hô-lạc-già, người, phi người thấy cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen

Bạch Thế Tôn! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen Thiết-lợi-la Phật, là các thiện nam tử, thiện nữ nhân này do căn lành đây ở trong trời, người hưởng vui giàu sang. Nghĩa là đại tộc Sát-đế-lợi, đại tộc Bà-la-môn, đại tộc Trưởng giả, đại tộc Cư sĩ; trời Bốn đại vương chúng, trời Ba mươi ba, trời Dạ-ma, trời Đố-sử-đa, trời Lạc biến hóa và trong trời Tha hóa tự tại, hưởng vui giàu sang. Liền nhờ căn lành thù thắng như thế, đến thân rớt sau được hết ngàn mé khổ.

Bạch Thế Tôn! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân, đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, thơ tả giải nói, như lý suy nghĩ, do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây bền được viên mãn. Vì Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế được viên mãn, nên lại khiến Tĩnh lự Ba-la-mật-đa cũng được viên mãn. Tĩnh lự Ba-la-mật-đa như thế được viên mãn, nên lại khiến Tĩnh tiến Ba-la-mật-đa cũng

được viên mãn. Tinh tiến Ba-la-mật-đa như thế được viên mãn, nên lại khiến An nhẫn Ba-la-mật-đa cũng được viên mãn. An nhẫn Ba-la-mật-đa như thế được viên mãn, nên lại khiến Tịnh giới Ba-la-mật-đa cũng được viên mãn. Tịnh giới Ba-la-mật-đa như thế được viên mãn, nên lại khiến Bồ thí Ba-la-mật-đa cũng được viên mãn.

Bạch Thế Tôn! Do đây lại khiến an trụ nội không, ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không cũng được viên mãn. Bạch Thế Tôn! Do đây lại khiến an trụ chơn như, pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới cũng được viên mãn. Bạch Thế Tôn! Do đây lại khiến an trụ khổ thánh đế, tập thánh đế, diệt thánh đế, đạo thánh đế cũng được viên mãn.

Bạch Thế Tôn! Do đây lại khiến tu tập bốn tĩn lực, bốn vô lượng, bốn vô sắc định cũng được viên mãn. Bạch Thế Tôn! Do đây lại khiến tu tập tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ cũng được viên mãn. Bạch Thế Tôn! Do đây lại khiến tu tập bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi cũng được viên mãn. Bạch Thế Tôn! Do đây lại khiến tu tập không giải thoát môn, vô tướng giải thoát môn, vô nguyện giải thoát môn cũng được viên mãn. Bạch Thế Tôn! Do đây lại khiến tu tập năm nhãn, sáu thần thông cũng được viên mãn.

Bạch Thế Tôn! Do đây lại khiến tu tập Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng cũng được viên mãn. Bạch Thế Tôn! Do đây lại khiến tu tập nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí cũng được viên mãn. Bạch Thế Tôn! Do đây lại khiến tu tập pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả cũng được viên mãn. Bạch Thế Tôn! Do đây lại khiến tu tập tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn cũng được viên mãn.

Bạch Thế Tôn! Do đây lại khiến vượt khỏi bậc Thanh văn và bậc Độc giác, chứng vào Bồ-tát Chánh tánh ly sanh, đã được chứng vào ngôi Bồ-tát Chánh tánh ly sanh rồi, lại được Bồ-tát thắng diệu thần thông. Cưỡi thần thông này dạo các cõi Phật, từ một nước Phật đến một nước Phật cúng dường, cung kính, tôn trọng ngợi khen các cõi Phật Thế Tôn, lắng nghe Chánh pháp, tịnh nghiêm cõi Phật. Vì muốn thành thực các hữu tình nên mới khởi nguyện suy nghĩ thù thắng thọ các thứ thân hình: hoặc làm vua Đại chuyển luân vương, hoặc làm vua Tiểu luân vương, hoặc làm Đại quốc vương, hoặc làm Tiểu quốc vương, hoặc sanh đại tộc Sát-đế-lợi, hoặc sanh đại tộc Bà-la-môn, hoặc sanh đại tộc Trưởng giả, hoặc sanh đại tộc Cư sĩ, hoặc làm Đế Thích, hoặc làm Đại phạm vương, hoặc làm Tỳ-sa-môn, hoặc làm Trì quốc thầy, tùy chỗ đáng hiện thân mà làm nhiều ích, lần lữa cho đến chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Bạch Thế Tôn! Vậy nên, tôi đối chỗ Thiết-lợi-la của các Đức Phật chẳng phải chẳng tín thọ, chẳng phải chẳng hớn hỡ vui mừng, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Nhưng đối với Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu như thế cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, chỗ được công đức lắm nhiều hơn kia. Do nhân duyên này nên ý tôi thà lấy Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế.

Bạch Thế Tôn! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, thời làm tăng trưởng tất cả Phật pháp, cũng là nhiếp lấy thọ hưởng tất cả sự giàu sang, an vui, tự tại của thế gian và xuất thế gian. Như vậy đã là vì cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen Thiết-lợi-la Phật.